

台灣與紐西蘭的教育制度比較

台灣とニュージーランドの教育制度の比較

A Comparison of the Education Systems in Taiwan and in New Zealand

He Whakatauritenga o te Momo Kuranga o Taiwan i te Momo Kuranga o Aotearoa

文 | Yaway Walis 陳麗惠 (南投縣魚池鄉共和國小校長)

圖 | CIP紐西蘭訪問團

阿拉伯有句諺語說：「如果你想做，你會找到一個方法；如果你不想做，你會找到一個藉口。」面對原住民族群的發展，總希望能盡自己綿薄之力，於是在2010年9月4-21日期間參加「台灣原住民族赴紐西蘭非政府組織研習參訪」活動。為期16天的參訪研習，學習紐西蘭的成功經驗，也記取

他們有過的失敗經歷，在返回台灣後，提供所見所聞，期盼相關單位能慎重縝密地思考，如何在文化不利的環境中積極改善劣質的環境因素，尋找「文化的精髓與優勢」，透過「語言文化、教育和科技的整合」，引進有利的思維模式與執行策略，為原住民族群發展打造「資源到位」，且符合「公平」、「正義」的語言文

化發展環境。

紐西蘭原住民語言政策之變遷

紐西蘭原住民語言政策的演變，大致可分為3個階段。最初的同化階段，英國殖民政府將Maori語視作教育上的問題，故在教育政策作為上採取同化的政策思維；其次進入發展階段，Maori人努力爭取語言權，發起社會運動、語言自救運



紐西蘭語言巢家長伴學。

動；最後進入官方認可階段，透過立法的管道，爭取Maori語擁有法律地位，所謂「自助而後人助」，因著Maori人的自覺與堅持，促使紐西蘭政府必須尊重與推動Maori語。紐西蘭原住民語言政策的演變，可說是

人類追求自由、平等與尊重的一部可敬史頁。

台紐教育體制現況之比較

台灣與紐西蘭教育體制的最大差異，乃在於紐西蘭教育體制

中主流教育與民族教育體制並存（見表格），學習者可依意願自由選擇，而民族教育體制學校落實使用全族語教學，積極營造族群文化學習環境，這對原住民族語學習是一大利基。反觀台灣，僅在主流教育系統中的幼稚園及國小安排一週一節的語言教學，亦未建置民族教育學校體制，這杯水車薪的語言振興政策，台灣原住民族語的快速凋零就可想而知了。

紐西蘭Maori學前教育

紐西蘭學前教育非強迫教育，其教育形式大致可分為8種。此次主要參訪實施Maori語教學的學前教育機構，故以語言巢（Te Kohanga Reo）為主要重點。

2010年9月8日拜訪Wellington一所都會地區之語言巢——Tina Ratahi Trustee of National Kohanga Reo，2010年9月9日拜訪Wellington一所郊區語言巢Wharehoa Kohanga Reo，就參訪所見，分別就以下6個面向說明其經營策略之特色：

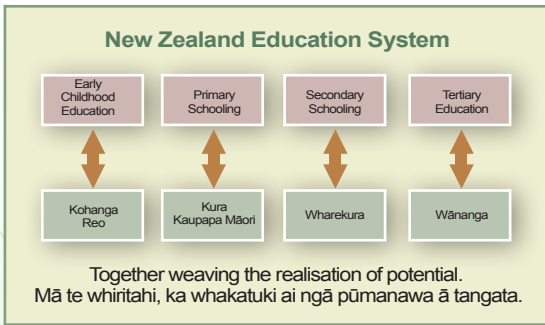
（一）學校經營管理：學校由各董事會掌管，每3年由家長和教職員工推選，其職掌包括籌劃並維持學校規章和年度計畫、雇用學校之教職員、管理學校財產及籌措校務資金、設定管理學校的經營策略等，董事皆為無給職。校務評鑑仍受上級教育機構考核評鑑，做為政府經費補助及裁撤學校之依據。

（二）師資狀況：採Maori語言專長取向，學歷不限，但教師需自主學習或選修語言文化之相關教育學科；師生比須符合政府最低標準之規範。

（三）課程特色：課程特色以Maori文化為主，並善用周遭自然資源進行教學，力行全Maori語言教學。採主題式教學模式，每月更新主題。課程須於學期開始前提送上級教育機構審查通過後實施教學。

（四）教材教法：在教材上，以教師自編為主，但在紐西蘭國內有公立機構Learning Media負責教材研發，及2間民營商業機構，透過與政府的採購合約，並依據教育部課程規範進行幼稚園至第二級（中

紐西蘭主流教育與Maori教育體制之對照





語言巢中的師生關係如祖孫一般。



如家庭般的語言巢教學團隊。



台灣與紐西蘭教育體制的最大差異，乃在於紐西蘭教育體制中主流教育與民族教育體制並存，學習者可依意願自由選擇，而民族教育體制學校落實使用全族語教學，積極營造族群文化學習環境。

等)教育的教材編輯，並依使用對象調整教材內容，例如不同部落的差異，出版後免費提供學校使用。在教法上，營造語言充足的「聽的環境」與自然且生活化的「說的機會」。

(五) 學生概況：以0-5歲之Maori幼童為主，有部分幼童會於5歲時，即提早進入第一級(初等)教育機構就學。編班狀況各所不一，幼童人數多之園所採分齡教學，反之則採混齡教學。混齡教學之原則，課程學習混齡，但遊戲及動態活動時採分組教學，0-2歲一組，3-5歲一組，以避免衝撞危險。

(六) 家長參與：學校由董事會管理，半數以上之董事為家長代表，肩負學校績效與存廢之重責大任，故家長之主動性強烈，不僅努力籌措校務資金，更會自主性地陪同幼童在校學習。

紐西蘭自1982年成立第一所語言巢後，語言巢的母語學習策略非常具有成效，為了挽



Yaway Walis 陳麗惠

南投縣仁愛鄉發祥村瑞岩部落(qalang Mastbon)泰雅族人，1968年生。台中教育大學語文教育學系學士，暨南國際大學教育政策與行政研究所碩士。現任南投縣立共和國民小學校長、南投縣國民教育輔導團本土語言領域

國小組召集人、南投縣終身學習推展委員會委員。長年致力於台灣原住民族語言與文化之推廣、記錄、保存與研究。

救Maori語各地區紛紛成立語言巢，語言巢的概念亦成為各國振興原住民語言的學習模式。

